



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
24 October 2001

Russian  
Original: French

---

### Второй комитет

#### Краткий отчет о 13-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 22 октября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Заместитель Председателя: г-н Джумала..... (Индонезия)

#### Содержание

Выступление Генерального секретаря ЮНКТАД

Пункт 98 f) повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие: Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Пункт 103 повестки дня: Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

### **Выступление Генерального секретаря ЮНКТАД**

1. **Г-н Рикуперо** (Генеральный секретарь ЮНКТАД) посвящает свое выступление не только влиянию, оказываемому на развивающиеся страны происходящим в настоящее время замедлением экономического роста, но и связи между новой международной обстановкой и перспективами развития.

2. Важно отличать замедление экономического роста от потрясений международного масштаба, произошедших после террористического акта 11 сентября: это разные, хотя и взаимосвязанные явления. Темпы экономического развития стали снижаться еще до нападений террористов, которые лишь еще больше осложнили обстановку. Нынешнее замедление экономического роста – самое значительное за последние 30 лет. Если в прошлом кризисы поражали только некоторые промышленно развитые страны, сегодня речь идет о спаде весьма крупном, наблюдающемся одновременно во всем мире.

3. Однако неслыханная жестокость террористических актов, совершенных 11 сентября, вызвала решительные ответные действия со стороны основных промышленно развитых стран. В области экономики массивное вливание наличных денежных средств в систему помогло сохранить главное и восстановить доверие. Центральные банки более чем 14 стран согласованно и одновременно снизили процентную ставку. Соединенные Штаты немедленно разморозили средства для помощи наиболее сильно пострадавшим отраслям. Эффективность этих мер позволяет надеяться, что подъем экономики будет быстрым и устойчивым. Конечно, трудно сказать, когда он наступит. Но поскольку реакция Соединенных Штатов и других крупных промышленно развитых стран позволила избежать худшего, краха международной финансовой системы, ситуация в среднесрочном плане кажется не слишком тревожной.

4. Развивающиеся страны тоже стали жертвами событий 11 сентября, и потому один из уроков, которые следует из этого извлечь, состоит в необходимости побудить мировое сообщество действовать так же решительно и быстро и в отношении этих стран. Последствия нападений 11 сентября совсем неодинаковы для развитых и для развивающихся стран. Последние редко обладают бюджетными средствами для оказания помощи своей промышленности. Многие из них имеют ограниченные возможности для маневра при выполнении своих обязательств перед МВФ. Поэтому ответственные лица заинтересованных международных организаций, в том числе МВФ и Всемирного банка, понимая существующую опасность и необходимость действовать быстро, должны использовать все имеющиеся в их распоряжении финансовые механизмы для оказания помощи. К сожалению, сложные правила предоставления льгот и компенсаций являются причиной того, что развивающиеся страны лишены средств, в которых они нуждаются для применения стратегии, принятой Соединенными Штатами.

5. Развивающиеся страны сталкиваются с конкретными проблемами, которые сегодня требуют особого внимания, для того чтобы можно было смягчить резко негативные последствия недавних событий для развивающихся стран и перспектив развития. Существует опасность того, что мировое сообщество перестанет обращать внимание на страны, не находящиеся в центре

настоящего кризиса и не представляющие опасности для системы. События показали, что политика важнее экономики и что инициатива правительства сохраняет свою решающую роль. В действительности худшего удалось избежать не благодаря рыночным силам, а с помощью денежных инъекций. Вместе с тем нельзя забывать о менее развитых странах и отказываться от приоритетов, которые могут перестать быть таковыми перед лицом новых неотложных проблем. Наилучшим средством избежать этих подводных камней является открытое обсуждение этого вопроса.

6. В нынешней ситуации мировое сообщество будет иметь несколько благоприятных моментов для действия, которые стоит рассмотреть. Первым является Международная конференция по финансированию развития, а вторым – четвертая Конференция Всемирной торговой организации (ВТО), которая состоится в Дохе (Катар) в ноябре 2001 года и в повестку дня которой на этот раз будут включены вопросы развития. Однако, сознавая, что задачи системы многосторонней торговли заметно отличаются от задач развития, было бы наивно думать, что во время нового раунда переговоров первые отойдут на задний план и приоритет будет отдан проблемам развития. Однако позитивно надеяться, что тема развития будет одной из главных на переговорах.

7. Сегодня изложенные в выступлениях точки зрения значительно изменились, и в лучшую сторону, но участники переговоров применяют все тот же подход, а за словами не следуют дела. С 1994 года ни одна из наименее развитых стран не смогла успешно завершить переговоры о вступлении в ВТО, хотя они могли бы стать удачными, если бы правила приема были упрощены. Либерализация сельского хозяйства, текстильной промышленности и других уязвимых отраслей, одинаковый режим предоставления субсидий на экспорт сельскохозяйственной продукции и на экспорт промышленных товаров являются целями, достижение которых наталкивается на мощное сопротивление. Поэтому следует удвоить усилия, с тем чтобы на этот раз ожидания не оказались напрасными.

8. Однако не следует ожидать всего от торговых переговоров, которые не приведут к решению проблем, а в лучшем случае только откроют новые возможности, а ими развивающиеся страны смогут воспользоваться лишь при наличии у них соответствующего потенциала, чего пока не наблюдается. Будущее развивающихся стран, очевидно, зависит не только от исхода торговых переговоров.

9. Учитывая происходящее сегодня в мировом масштабе нивелирование политических курсов, трудно сказать, на что будет похож мир через два года, но уже имевшие место крупные изменения привели к созданию самых благоприятных условий за все предыдущие 50 лет. Основной урок, который следует извлечь из трагических событий 11 сентября, состоит в том, что мир составлен из стран, которые тесно связаны и зависят друг от друга и ни одна из них не может в одиночку добиться мира, безопасности и процветания. Обязательным условием решения проблем безопасности человека, то есть личной безопасности, обеспеченности продуктами питания, экономического развития, является солидарность. Следует укреплять сплоченность на международном уровне и способность правительств к действию. Нынешняя обстановка не дает повода для радости, но позволяет осуществлять беспрецедентные перемены, которыми нужно воспользоваться.

#### **Пункт 98 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие**

*f) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (A/56/385)*

10. Г-н Кутажар (Исполнительный секретарь секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата) говорит, что проведение Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, которая в скором времени состоится в Марракеше (Марокко), свидетельствует о важности сохранения многостороннего сотрудничества, и в связи с этим благодарит марокканское правительство за то, что оно решило поддержать созыв Конференции, несмотря на неспокойную международную обстановку. Эта Конференция даст возможность не только внести изменения в стратегию осуществления Киотского протокола на основе успехов, достигнутых в Бонне, но также обратить внимание на африканский аспект проблемы, поскольку Африка остается континентом, в наибольшей степени пораженным нищетой и более всего уязвимым перед лицом климатических изменений.

11. Заключенное в Бонне соглашение является крупным политическим успехом, так как оно позволило устраниТЬ большинство препятствий, которые мешали переговорам о Киотском протоколе и ориентировать в должном направлении меры, предусматриваемые самой Рамочной конвенцией, в частности в области финансов и технологий, чтобы поддержать усилия развивающихся стран. Главные задачи Конференции Сторон будут состояТЬ в достижении соглашения по вопросам, касающимся Киотского протокола, в подготовке предложений, имеющих целью склонить как можно большее число промышленно развитых стран к его ратификации и создать условия для вступления в силу этого документа, если возможно, в срок, к Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге.

12. Выход Соединенных Штатов из переговоров по Киотскому протоколу, несомненно, оказал негативное влияние на достигнутое в Бонне соглашение, и ситуация не обещает сколько-нибудь измениться на Конференции в Марракеше. Следовательно, изложенное в Протоколе изменение стратегии, касающейся климата, зависит, в общем, от политической воли других промышленно развитых стран (не являющихся странами с переходной экономикой) решать, в какой степени выполнение их обязательств по Протоколу повлечет за собой действительное сокращение выбросов парниковых газов, а также повышение эффективности механизма "чистого развития". Лишенный спроса со стороны своего основного потенциального участника, рынок обращающихся за правами на выбросы, созданный во исполнение Киотского протокола, также становится заложником этой политической воли. Кроме того, Конференция Сторон должна стараться сделать так, чтобы вопрос участия всех Сторон, в том числе Соединенных Штатов, в осуществлении действительно эффективной глобальной стратегии, снова стал приоритетным после Марракешской конференции.

13. Г-н Кутажар подчеркивает также важное значение взаимоусиливающего эффекта трех принятых в Рио-де-Жанейро конвенций, касающихся биологического разнообразия, опустынивания и изменений климата. Он констатирует, что из этого взаимоусиливающего эффекта вытекают три "горизонтальные" инициативы: во-первых, возможное создание совместной группы связи, институционально объединяющей три конвенции и включающей в себя не только секретариат, но и отделения, чтобы обеспечить комплексное управление тремя политическими процессами; во-вторых, усилия, прилагаемые тремя секретариатами с помощью Глобального экологического фонда и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, предпринимаемые с целью укрепления сотрудничества национальных органов и институциональной связи между тремя конвенциями, в частности в том, что касается оценки потребностей в укреплении потенциала; и, в-третьих, решение Межправительственной группы по климатическим изменениям составить технический доклад о научных связях между тремя областями, охватываемыми этими конвенциями.

14. Касаясь вопроса, о котором говорится в документе A/56/385, Исполнительный секретарь поясняет, что речь идет об административном вопросе: вопросе институциональных связей

между секретариатом Конвенции и Организацией Объединенных Наций с учетом необходимой автономии, в которой секретариат нуждается в силу своего географического положения (Бонн), и ответственности Исполнительного секретаря перед Генеральным секретарем и Конференцией Сторон. Он отмечает, что это соглашение работает удовлетворительно, так как оно обеспечивает административную и оперативную связь и позволяет секретариату быть в курсе дискуссий по вопросу об устойчивом развитии, ведущихся на Генеральной Ассамблее. Поэтому, как и Генеральный секретарь, Исполнительный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить продление срока действия этого соглашения еще на пять лет.

**Пункт 103 повестки дня: Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), включая инициативу по учреждению всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты (проект резолюции A/C.2/56/L.5)**

15. Г-н Тоотоончиан (Исламская Республика Иран), представляя от имени Группы 77 и Китая проект резолюции о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, заявляет, что в мире господства научно-технического прогресса нищета остается одной из главных проблем человечества. Группа 77 и Китай считают, что нищета является самым частым случаем нарушений прав человека и права на развитие. Поэтому, по их мнению, борьба с этим бедствием должна являться одной из приоритетных целей национальных стратегий и международного сотрудничества. Поэтому представленный Комитету проект резолюции предусматривает целый ряд конкретных мер, призванных ускорить рост мировой экономики и социальное развитие. Интенсификация экономического роста нуждается не только в усилиях развивающихся стран, но и в помощи и сотрудничестве мирового сообщества, включая мобилизацию ресурсов и создание благоприятной обстановки. В проекте резолюции подчеркивается важное значение международной торговли и реформы международной финансовой системы, а также выполнения развитыми странами всех своих обязательств, в частности в том, что касается конкретной инициативы по облегчению налогового бремени. Создание всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты также было включено в проект резолюции, учитывая необходимость восполнить дефицит ресурсов, выделяемых на реализацию программ депаuperизации, и достаточно положительную реакцию мирового сообщества на эту идею. В заключение г-н Тоотоончиан предлагает Комитету одобрить проект резолюции путем консенсуса.

*Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.*